

Fakir

HAUSGERÄTE

OJO



DE Glas Wasserkocher
EN Glass Kettle
TR Cam Su Isitici
RU Стекланный Водонагреватель
AR سخان الماء الزجاجي

DE Benutzerhandbuch
EN User Manual
TR Kullanım Kılavuzu
RU Руководство По Эксплуатации
AR دليل استخدام

Deutsch	3
English.....	15
Türkçe.....	27
Русский	39
العربية.....	51

Deutsch

Hinweise zur Bedienungsanleitung.....	4
Bedeutung der Symbole	4
Haftung	4
CE-Konformitätserklärung	4
Anwendungsbereich	5
Unbefugtes Benutzen	5
Sicherheit ist wichtig	7
Sicherheitshinweise	7
Entpacken.....	9
Erstanwendung	9
Einführung der Teile.....	10
Technische Daten	11
Kalkreinigung.....	11
Reinigung und Pflege	11
Fehlerbehebung.....	12
Wiederverwertung	12
Transport	12
Garantie.....	13

Sehr geehrter Kunde,

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für Fakir Hausgeräte entschieden haben, die auf innovative Technologien gesetzt haben.

Wir möchten, dass Sie mit dem Fakir OJO Glas-Wasserkocher, der mit hoher Qualität und Technologie hergestellt wird, den besten Ertrag erzielen. Bevor Sie das Produkt verwenden, bitten wir Sie daher, dieses Benutzerhandbuch sorgfältig zu lesen und es für zukünftige Zwecke aufzubewahren.

Hinweise zur Bedienungsanleitung

Diese Bedienungsanleitung soll Ihnen helfen, das Gerät ordnungsgemäß und sicher zu verwenden. Zu Ihrer eigenen Sicherheit und für die Sicherheit von anderen, lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem Betrieb des Produkts.

Bedeutung der Symbole

In dieser Bedienungsanleitung werden Sie die folgenden Symbole sehen.



WARNUNG!

Dieses Zeichen deutet auf Gefahren hin, die zu Verletzungen oder Tod führen können.



ACHTUNG!

Dieses Zeichen deutet auf Gefahren hin, die zur Beschädigung oder Defekt des Produkts führen können.



HINWEIS!

Wichtige und hilfreiche Informationen aus der Bedienungsanleitung.

Haftung

Im Falle von Schäden, die auf die infolge einer Nichtbeachtung der Anweisungen dieser Bedienungsanleitung und auf eine Reparatur bei einer von Fakir nicht anerkannten Servicestelle zurückzuführen sind, übernimmt Fakir keinerlei Haftung.

CE-Konformitätserklärung

Dieses Gerät entspricht den Anforderungen der EU-Richtlinie 2014/30/EC über die elektromagnetischen Verträglichkeit und der EU-Richtlinie 2014/35/EG über die Niederspannung, sowie allen weiteren relevanten europäischen Richtlinien. Dieses Produkt trägt die CE-Kennzeichnung auf dem Typenschild des Gerätes.

Fakir behält sich das Recht vor, Änderungen an Design und Ausstattung vorzunehmen.



Anwendungsbereich

Dieses Produkt ist für den Heimgebrauch konzipiert. Es ist nicht für den industriellen Gebrauch geeignet. Bei Defekten, die auf anderweitige Anwendung zurückzuführen sind, können unsere autorisierten Servicewerkstätten außerhalb des Garantieumfangs Ihnen behilflich sein.

Unbefugtes Benutzen

Die unten aufgeführten unbefugten Anwendungen können zu Schäden am Gerät oder Verletzungen führen;

- Dieses Gerät ist nicht geeignet, für die Nutzung durch Personen mit eingeschränkten kognitiven Fähigkeiten oder Personen, die im Umgang mit derartigen Geräten nicht über die notwendigen Kenntnisse verfügen. Erlauben Sie keinesfalls solchen Personen, dieses Geräts ohne geeignete Aufsicht und Unterstützung zu benutzen
- Das Gerät ist kein Spielzeug. Erlauben Sie daher nie Kindern mit dem Gerät zu spielen und seien Sie vorsichtiger bei der Anwendung des Geräts in der Gegenwart von Kindern.
- Halten Sie das Verpackungsmaterial von Kindern fern. Andernfalls können Kinder sich verletzen, indem sie diese Substanzen schlucken, vor allem wenn sie mit Verpackungsbeutel spielen besteht Erstickungsgefahr.

**WARNUNG!**

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen mit mangelnder Erfahrung und Wissen nur unter der Bedingung benutzt werden, dass eine angemessene Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur sicheren Benutzung des Geräts erteilt und über eventuelle Gefahren aufgeklärt wurde.
- Die Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Reinigung und Pflege des Geräts darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Verpackungsfolien von Kindern fernhalten. Erstickungsgefahr!
- Kinder unter 3 Jahren sollten vom Gerät ferngehalten werden, falls sie nicht ständig überwacht werden.
- Dieses Gerät darf nur von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit Erfahrung und/oder Wissen nur unter Aufsicht einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person oder gemäß den Anweisungen dieser Person verwendet werden.
- Kinder sollten überwacht werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Geräte sollten nicht für Spielzwecke verwendet werden.
- Kinder, die älter als 3 Jahre und jünger als 8 Jahre sind, können das Gerät nur dann ein- und ausschalten, wenn sie unter Aufsicht stehen oder über die sichere Verwendung des Geräts informiert sind und wenn sie die vom Gerät ausgehende Gefahr verstehen. In diesem Fall ist es Voraussetzung, dass sich das Gerät im normalen Gebrauch befindet oder installiert ist.
- Kinder, die älter als 3 Jahre und jünger als 8 Jahre sind, sollten den Gerätestecker nicht an die Steckdose stecken, das Gerät einstellen und keine Reinigungs- oder Wartungsarbeiten durchführen.
- Das Gerät sollte nicht ohne Aufsicht verwendet werden.



Sicherheit ist wichtig

Zu Ihrer eigenen Sicherheit und für die Sicherheit von anderen, lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem Betrieb des Produkts. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für zukünftiges Nachschlagen an einem sicheren Ort.

Beim Gebrauch von Elektrogeräten sollten Sie immer die folgenden Sicherheitsmaßnahmen beachten. Zur Vermeidung von Gefahren wie Bränden, Stromschlägen und Personenschäden;

- Prüfen Sie vor dem Einsatz des Geräts, ob die Spannungswerte Ihres Stromnetzes mit den Werten auf dem Typenschild des Geräts übereinstimmen.
- Das Gerät ist kein Spielzeug. Erlauben Sie daher Kindern niemals mit dem Gerät zu spielen, und seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie das Gerät in der Gegenwart von Kindern verwenden.
- Prüfen Sie das Gerät vor dem ersten Einsatz auf Schäden und Defekte. Sollte das Gerät einen Schaden oder einen anderen Mangel aufweisen, dürfen Sie das Gerät auf keinen Fall einschalten, wenden Sie sich in diesem Fall an einen autorisierten Fakir-Kundendienst.

Sicherheitshinweise

Zur Vermeidung von Brand, Stromschlag und Verletzungen bei Verwendung eines elektrischen Geräts sollten folgende Vorkehrungen immer getroffen werden,

- Dieses Gerät sollte innerhalb seines eigenen Nutzungsbereichs verwendet werden, wie in der Bedienungsanleitung definiert.
- Wenn es gefährlich ist, elektrische Geräte zu verwenden, lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung, bevor Sie das Gerät benutzen.
- Überprüfen Sie, ob die Netzspannung mit der auf dem Typenschild Ihres Geräts angegebenen Spannung übereinstimmt, bevor Sie das Gerät an das Netz anschließen.
- Verwenden Sie Ihr Gerät auf einer trockenen, rutschfesten, ebenen Oberfläche.
- Tauchen Sie die heizende Basiseinheit des Gerätes oder den

Wasserkocher niemals in Wasser. In diesem Fall muss das Gerät von einem autorisierten Fakir-Service überprüft werden.

- Wenn das Gerät selbst oder das Kabel beschädigt ist, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich umgehend an den autorisierten Fakir-Kundendienst.
- Wenn das Kabel Ihres Geräts beschädigt ist, muss es durch einen autorisierten Fakir-Kundendienst ersetzt werden.
- Vor der Reinigung des Geräts unbedingt den Netzstecker ziehen.
- Handhaben Sie das Gerät nicht vom Kabel, wenn Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Kinder können die Schäden nicht erkennen, die durch elektrische Geräte entstehen können. Erlauben Sie niemals Ihren Kindern, mit elektrischen Geräten zu spielen.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät zu zerlegen oder einen Gegenstand aus Metall auf das Gerät zu legen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht an Stellen mit scharfen Ecken, um Beschädigungen am Kabel des Geräts zu vermeiden.
- - Benutzen Sie Ihr Gerät niemals im Freien. Setzen Sie das Gerät weder Feuchtigkeit noch Regen aus und verwenden Sie es nicht mit nassen Händen.
- - Berühren Sie bei der Nutzung des Geräts nur den Griff, da es sich erwärmt.
- Berühren Sie das Gerät niemals beim Kochen. Verwenden Sie den Griff, um Ihr Gerät zu halten.
- Füllen Sie das Gerät bis zur MAX.Markierung mit Wasser. Wenn Sie überfüllen, besteht die Gefahr, dass das Wasser ausläuft.
- Betreiben Sie das Gerät niemals bei geöffneter Abdeckung.
- Niemals andere Flüssigkeiten als Wasser in Ihr Gerät geben.
- Instandsetzungen müssen unbedingt durch den autorisierten Fakir Kundendienst durchgeführt werden. Nicht ordnungsgemäß durchgeführte Reparaturen oder Reparaturen durch nicht autorisierte Personen können dem Benutzer schaden. In diesem Fall übernimmt Fakir Elektrikli Ev Aletleri ve Dış Ticaret A.Ş. absolut keine Verantwortung.

- Versuchen Sie an die Stelle Ihres Geräts, wo sich der Ein-/Ausschalter befindet kein Loch oder keine Spalte zu öffnen.
- Reinigen Sie regelmäßig den Kalk Ihres Geräts.
- Ihr elektrischer Wasserkocher kann nur mit der Basiseinheit arbeiten.

BEWAHREN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR DEN ZUKÜNFTIGEN GEBRAUCH AUF.



ACHTUNG!

Lesen Sie sorgfältig die Sicherheitshinweise und die Betriebsanleitung, die sich im Handbuch befinden. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für den späteren Gebrauch.

Entpacken



Vor dem ersten Gebrauch, nehmen Sie das Gerät sowie die Zubehörteile aus dem Karton, und kontrollieren Sie es auf Schäden. Sollte das Gerät einen Schaden oder einen anderen Mangel aufweisen, dürfen Sie das Gerät auf keinen Fall einschalten. Wenden Sie sich in diesem

Fall an einen autorisierten Fakir-Kundendienst.

-Instandsetzungen müssen unbedingt durch den autorisierten Fakir Kundendienst durchgeführt werden. Nicht ordnungsgemäß durchgeführte Reparaturen oder Reparaturen durch nicht autorisierte Personen können dem Benutzer schaden. Versuchen Sie nie, das Gehäuse zu öffnen, speziell an der Position der Ein-/Aus Taste.

Erstanwendung

Den umwickelten Draht von der Energibasis vollständig lösen.

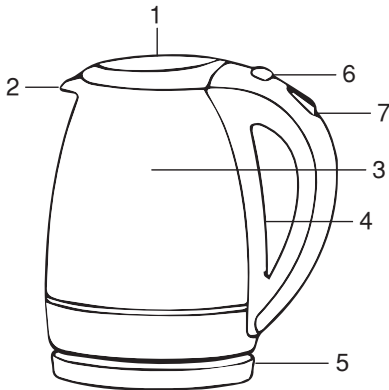
- Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und Etiketten vom Gerät.
- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, harte Oberfläche.
- Gießen Sie das Wasser in der gewünschten Menge in den Wasserkocher.
- Die Wassermenge, die Sie in das Gerät eingefüllt haben, wird mit einer Wasserstandsanzeige angezeigt. Beachten Sie, dass das Wasser, das Sie in das Gerät eingefüllt haben, immer unter dem MIN-Wert und nicht über dem MAX-Füllstand ist, und stellen Sie sicher, dass der Deckel vollständig geschlossen ist.
- Das Wasser, das Sie in das Gerät eingeben, muss kalt sein.
- Wenn das Gerät in Betrieb ist, berühren Sie keine Teile des Geräts außer dem Griff und stellen Sie sicher, dass die Geräteabdeckung vollständig geschlossen ist.
- Die Heizbasis befindet sich direkt unter dem Gehäuse des Wasserkochers. Stellen Sie sicher, dass die Heizbasis richtig im Gehäuse des Wasserkochers sitzt.
- Stecken Sie den Stecker des Gerätes in die Steckdose.
- Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen, füllen Sie es mit kaltem Wasser und kochen Sie es dann 2 mal, ohne Reinigungsmittel hinzuzufügen.
- Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste. Die Anzeigeleuchte an der Unterseite des Geräts leuchtet blau. Das Wasser im Gerät beginnt mit dem Heizen.
- Wenn das Wasser im Gerät kocht, schaltet sich das der Ein-/Ausschalter automatisch und das Anzeigelicht erlischt. Der Ein-/Ausschalter kann verwendet werden, um die Wassererwärmung des Geräts in jedem Heizzyklus des Wassers zu stoppen.
- Sie können das heiße Wasser in einen anderen Behälter Ihrer Wahl umfüllen.
- Das Gerät verfügt über eine Sicherheitsschutzschaltung gegen den wasserlosen Betrieb. Bei einem wasserlosen Betrieb schließt das Gerät automatisch die Heizelemente. Ziehen Sie in diesem Fall das Gerät aus der Steckdose. Nachdem Sie den Wasserkocher 15-20 Sekunden abkühlen lassen, können Sie ihn mit Wasser aufladen.



WARNUNG!

Benutzen Sie auf keinen Fall ein beschädigtes Gerät.

Einführung der Teile



1. Deckel
2. Filter
3. Wasserstandsanzeige
4. Wasserkocher-Gehäuse
5. Heizbasis
6. Deckelöffnungstaste
7. Ein/Aus-Schalter

Technische Daten

Spannung	: 220V-240V
Kapazität	: 1.8 L
Frequenz:	: 50-60 Hz
Leistung	: 1850W-2200W
Lebensdauer	: 7 Jahre

Kalkreinigung

Wenn sich das Gerät vor Erreichen des Siedepunktes automatisch abschaltet, ist dies ein Zeichen dafür, dass der Kalk gereinigt werden muss.

Entkalkungsmittel müssen gemäß den Anweisungen in der Bedienungsanleitung verwendet werden.

Fügen Sie 1/3 Essigbehälter 2/3 Wassermischung in das Gerät hinzu. Gießen Sie 2 oder 3 mal nach dem Kochen.

Gegen die Möglichkeit, dass das Kalkreinigungsmittel im Wasser schäumt, geben Sie kein Wasser in das Gerät bis zu der Markierung MAX. ein.

Nach der Kalkentfernung das Gerät 1-2 Mal mit klarem Wasser kochen und abspülen. Dann das kochende Wasser abgießen.

Reinigung und Pflege

Stellen Sie vor dem Reinigen des Gerätes sicher, dass der Stecker herausgezogen ist und das Gerät vollständig abgekühlt ist.

Verwenden Sie keine harten oder scheuernden Reinigungsmittel zum Reinigen des Geräts. Berühren Sie nicht den Heizkörper oder den Heizungsboden mit Wasser. Reinigen Sie das Gerät innen und außen mit einem weichen, feuchten Tuch.

Wir empfehlen, das Gerät regelmäßig zu reinigen.



HINWEIS!

Bevor Sie den Kundendienst anrufen, versuchen Sie selbst das Problem/den Fehler zu beheben.

Schau Sie sich hierzu den Abschnitt "FEHLERBEHEBUNG" an. Wenn Sie das Problem/den Fehler nicht beheben können, rufen Sie bitte den Kundendienst. Bitte Modellnamen und die Seriennummer vor dem Anruf bereithalten. Diese Informationen können Sie aus dem TYPENSCHILD Ihre Gerätes entnehmen.

Service-Hotline (Deutschland)
07042 912 0 oder service@fakir.de

Fehlerbehebung

Das Gerät wurde auf jegliche Störungen geprüft.

Fehler	Mögliche Ursache	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht	Der Netzstecker nicht eingesteckt Das Gerät ist nicht eingeschaltet Es gibt keinen Strom aus der Steckdose Elektrische Verkabelung beschädigt	Stecken Sie den Stecker Das Gerät einschalten Versuchen Sie eine andere Steckdose Bringen Sie das Gerät zur Reparatur

Wiederverwertung

Sollte die Lebensdauer des Geräts abgelaufen sein, schneiden Sie das Stromkabel durch und bringen Sie es in einen unbrauchbaren Zustand.

Entsorgen Sie das Gerät in dafür bestimmten Müllcontainern, entsprechend der, in Ihrem Land gültigen Gesetze.



Elektrische Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll gegeben werden.

Entsorgen Sie Ihr Gerät in Mülltonnen, die für Elektroschrott bestimmt sind.

Die Verpackungselemente des Geräts sind aus recyclefähigem Material hergestellt.

Diese können Sie im Recycle-Müll wegwerfen.

Das Produkt entspricht der WEEE-Richtlinie.



Transport

Um zu verhindern, dass das Gerät Transportieren Sie Ihr Gerät, wenn möglich, in Originalverpackung und/oder einem stabilen, gut gepolsterten Paket, um es beim Transport vor Schaden zu schützen.



Garantie

Für dieses Gerät leisten wir Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen:

1. Der Käufer / die Käuferin hat seinen / ihren allgemeinen Wohnsitz / Firmensitz in der EU und das Gerät ist bei einem Fachhändler mit Sitz in Deutschland gekauft worden.
2. Wir verpflichten uns, das Gerät bei für Sie kostenfreier Einsendung an uns kostenlos in Stand zu setzen, wenn es infolge Material- oder Montagefehler innerhalb von 24 Monaten (bei gewerblicher Nutzung sowie bei Verwendung zu selbständig beruflichen Zwecken innerhalb von 12 Monaten) schadhaft /mangelhaft und uns innerhalb der Garantiefrist gemeldet wurde. Voraussetzung für unsere Garantiepflicht ist stets eine sachgemäße Behandlung des Gerätes. Die Garantiefristen beginnen mit dem Kaufdatum.
3. Teile, die einer natürlichen Abnutzung unterliegen (z.B. Antriebsriemen, Akkus, Batterien, Bürsten, Filter), fallen nicht unter die Garantie.
4. Der Garantieanspruch erlischt, wenn Eingriffe oder Reparaturen von Personen vorgenommen werden, die hierzu von uns nicht autorisiert sind. Ferner dürfen weder fremde Ersatz oder Zubehörteile eingebaut werden.
5. Die Garantieleistung besteht vorzugsweise in der Instandsetzung bzw. im Austausch der defekten Teile. Reparaturen am Aufstellungsort können nur für stationär betriebene Großgeräte verlangt werden. Zum Nachweis der Garantieansprüche ist der Garantieschein und die Rechnung oder Kassenquittung des Händlers mit Kaufdatum beizufügen.
6. Sofern eine Reparatur erfolglos war und der Schaden bzw. Mangel auch nach einer Nachbesserung nicht beseitigt werden kann, wird das Gerät durch ein gleichwertiges ersetzt. Ist weder eine Reparatur noch ein Ersatz möglich, besteht das Recht auf Rückgabe des Gerätes und Erstattung des Kaufpreises. Im Falle eines Umtauschs oder Erstattung des Kaufpreises kann für die Zeit des Gebrauchs ein Nutzungsentgelt geltend gemacht werden.
7. Garantieleistungen bewirken keine Verlängerung der Garantiefrist und setzen auch keine neue Garantiefrist in Gang. Die Garantiefrist für eingebaute Ersatzteile endet mit der Garantiefrist für das ganze Gerät.
8. Die vertraglichen bzw. gesetzlichen Regelungen zur Mangelbeseitigung bleiben von den Garantiebestimmungen unberührt.

Gültig ab 1. Juli 2017

English

On the Operating Instructions.....	14
Meanings of the Symbols	14
Liability	14
CE Declaration of Conformity	14
Intended Use	15
Unauthorized Use.....	15
Safety Matters	17
Safety Warnings	17
Unpacking.....	19
First Use	19
Parts Description	20
Technical Information.....	20
Descaling.....	20
Cleaning and Maintenance of the Appliance	21
Troubleshooting	21
Recycling	22
Dispatch.....	22
Guarantee.....	25

Dear Customer,

We hope you'll enjoy your product and we thank you for choosing Fakir Hausgeräte, who has its signature on innovative technologies.

We hope you to get the best out of Fakir OJO Glass Kettle produced with high quality and technology. Therefore, before using the product, we kindly ask you to read this User Guide carefully and keep it for future reference.

On the Operating Instructions

These operating instructions are intended to enable the safe and proper handling and operation of the appliance. Read these operating instructions carefully before using the appliance for your safety and others'.

Meanings of the Symbols

In this manual, you will see the symbols below.



WARNING!

Indicates notices which, if ignored, can result in risk of injury or death.



CAUTION!!!

Indicates notices of risks that can result in damage to the appliance.



NOTE!

Emphasizes tips and other useful information in the operating manual.

Liability

In case of any damage that may occur as a result of use not in compliance with the instructions in this manual and the appliance is used in a place outside of its own area of use, and is repaired elsewhere other than the authorized services of Fakir, Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş. does not assume any responsibility.

CE Declaration of Conformity

This appliance is fully compatible with Europe Union's 2014/30/EU Electromagnetic Compliance and 2014/35/EU Voltage Directives. The appliance bears the CE mark on the rating plate.

Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş. reserves the right to change the design and equipment.

**Intended Use**

Product model is designed for household use. It is not suitable for business or industrial use. In case of any failure arising from otherwise use, our authorized services will provide out of warranty service.

Unauthorized Use

In cases of unauthorized use specified below, the appliance may be damaged or cause injuries;

- This appliance is not suitable for people who are not mentally stable or who do not have enough information to use such appliances. Please do not let these people use the appliance.
- This appliance is not a toy. So please never let children play with the appliance and be more careful when there are children.
- Keep small items of packaging and plastic bags away from children. Otherwise they may harm themselves by swallowing them, especially packaging bags may cause danger of suffocation.

**WARNING!**

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children should not play with this appliance.
- Cleaning and maintenance shall not be carried out by children without supervision.
- Keep the packing materials away from the children. Choking risk!
- Children younger than 3 years shall be kept away from the appliance if they are not supervised constantly.
- This appliance may be used by persons (including children) with limited physical, sensory or mental capabilities, or with limited experience and/or knowledge, only under the supervision of a person responsible for their safety, or in accordance with the instructions of that person.
- Children shall be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance shall not be used for play.
- Children older than 3 years and younger than 8 years may switch the appliance on and off only if they are under supervision or are informed of the safe use of the appliance and if they understand the hazards that may be caused by the appliance. In this respect, it is a prerequisite for the appliance to be in normal usage position or that it is installed properly.
- Children older than 3 years and younger than 8 years shall not plug the appliance to the electrical outlet, adjust the appliance, and do not perform any cleaning or maintenance operations.
- The appliance shall not be used without supervision.



Safety Matters

Read these operating instructions carefully before using the appliance for your safety and others'. Keep this manual in a safe place for future use.

Following measures must always be taken when using an electrical appliance. In order to prevent fire, electric shock and personal injuries;

- Before using the appliance, make sure your mains voltage is compatible with the appliance voltage.
- This appliance is not a toy. So please never let your children play with the appliance and be more careful when there are children.
- Before first use, check the appliance for damages and defects. If there is any malfunction or damage to the equipment, do not use the appliance and get in contact with Fakir Authorized Service.

Safety Warnings

When utilizing an electrical appliance, the precautions below shall always be taken in order to prevent fire, shock or personal injuries;

- This appliance shall only be used within its own utilization field as specified in the user's manual.
- Using electrical appliances may be dangerous, so please read the user's manual before using the appliance.
- Before plugging the appliance, into the power outlet ensure that the voltage matches the rated value specified in the type label.
- Use the appliance always on a dry, non-slip and flat surface.
- Never submerge the base unit of your appliance or the water heater. In this case, your appliance must be controlled by the authorized Fakir Service.
- In an event where the appliance or the cord is damaged, do not use the appliance and contact authorized Fakir service.
- If the appliance cord is damaged, it shall be replaced only by a Fakir authorized service centre.
- Always unplug the appliance, from the power outlet before cleaning it.
- Do not pull from the cord, use the plug to unplug the appliance.

- The children are not aware of the threats posed by the electrical appliance. Do not ever let children to play with electrical appliances.
- Do not try to remove an object of the appliance or try to place a metal object in the appliance.
- In order to prevent any damage that may occur on the appliance cable, do not use the appliances on places with sharp corners.
- Do not ever use your appliances outside. Do not expose the appliance to moisture or rain and do not operate with wet hands.
- Your appliance will get hot when used, therefore only touch the handle.
- Never touch the appliance during boiling. Use the handle to hold your appliance.
- Fill the water up till the MAX. level of your appliance. If you overfill, there is a danger that the water may overflow.
- Never operate your appliance when its lid is open.
- Never put any liquid other than water into your appliance.
- Repair works shall only be undertaken by Fakir authorized service. Repairs that are inadequate or carried out by unauthorized personnel may pose harm to the user. In this case, Fakir Elektrikli Ev Aletleri ve Dış Ticaret A.Ş. will absolutely accept no responsibility.
- Do not punch a hole or a tear on the section where the on/off button is.
- Descale your appliance regularly.
- Your electric kettle can only work with the base provided.

KEEP THIS USER MANUAL FOR FUTURE REFERENCE.



CAUTION!!!

Please read the safety rules and operation instructions written in the user manual. Keep this user manual for future use.



Unpacking



Before first use, unpack the appliance and its accessories, check for damages and defects. If there is any malfunction or damage to the equipment, do not use the appliance and get in contact with Fakir Authorized Service.

- Repair works shall only be undertaken by Fakir authorized service. Repairs that are inadequate or carried out by unauthorized personnel may pose harm to the user.
- Do not punch a hole or a tear on the section where the on/off button is.

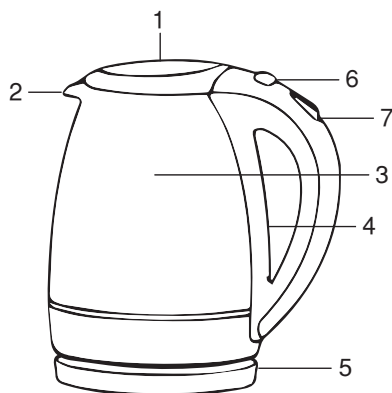
First Use

Unwind the wrapped wire completely from the heating base.

- Remove all packaging materials and labels from the appliance.
- Place the appliance on a flat, solid surface.
- Pour the water into the water heater at the desired amount.
- The amount of water you have put in the appliance will be seen with a water level indicator. Note that the water you filled the appliance is always more than the MIN level and less than the MAX level, and make sure that the lid is fully closed.
- Water placed in the appliance must be cold.
- Do not touch any part of the appliance except the handle when the appliance is in operation and make sure that the lid of the appliance is properly closed.
- The heater base is located just under the water heater body. Make sure the heater base is properly placed in the water heater body.
- Plug in the appliance.
- When you first use the appliance, fill it with cold water and boil twice without adding any cleaning material.
- Press the On / Off button and the indicator light on the base will illuminate in blue. Water inside the appliance will start heating.
- When the water in the appliance boils, the light will turn off automatically when the on/off button is turned off. The on/off button may be used to stop the water heating of the appliance in each cycle of water heating.
- You can transfer the hot water to any other container of your choice.
- The appliance has a safety protection circuit against waterless operation. In the event of waterless operation, the appliance will automatically turn off the heating elements. In such a case, unplug the appliance from the outlet. After allowing the water heater for 15-20 seconds, you can refill it with water.

**WARNING!**

Never use a defective appliance.

Parts Description

1. Lid
2. Filter
3. Water level indicator
4. Kettle body
5. Heater base
6. Lid Opening button
7. On-off button

Technical Information

Voltage	: 220V-240V
Capacity	: 1.8 L
Frequency	: 50-60 Hz~
Power	: 1850W-2200W
Lifetime	: 7 years

Descaling

If the appliance turns off automatically before reaching the boiling point, it is a sign that it should be descaled.

Descaling cleaning agents must be used in accordance with the instructions in the user manual.

Add 1/3 vinegar and 2/3 water mixture into the appliance. Pour after boiling 2 or 3 times.

If there is any possibility that the descale cleaning agent in the water will bubble, fill the appliance with water less than the MAX. water level.

After performing the descaling process, boil the appliance 1-2 times with clean water and rinse. Then drain away the boiling water.



Cleaning and Maintenance of the Appliance

Before cleaning the appliance, make sure that it is unplugged and the appliance is cooled down completely.

Do not use hard or abrasive detergents to clean the appliance.

Do not allow the heater body or the heater base to contact with water. Clean the inside and outside of your appliance with a soft damp cloth.

We recommend that the appliance is cleaned regularly.



NOTE!

Before you call Customer Service, check whether you can correct the problem/ fault yourself.

For this purpose, please see the “TROUBLESHOOTING” section. If you can not resolve the problem/error, please call Customer Service. Before calling please make ready the model name and product serial number. You can find this information on the TYPE LABEL of your product. Service Hotline: 07042 912 0 (Germany)

Troubleshooting

Your appliance is processed via Quality Control against any malfunction.

Fault	Possible Cause	Solution
Appliance Does Not Operate	Appliance is unplugged. Appliance is not turned on There's no power in the socket. Power cord is damaged	Plug the appliance Turn on the appliance Try another outlet Take appliance to be repaired

Recycling

In case the usage life of the appliance expires, cut the electric cable and make it unusable. According to the applicable laws in your country, leave the appliance to the waste bins identified specially for such devices.



Electrical waste must not be disposed of together with household waste. Throw out the appliance in waste bins determined for electrical wastes.



The packaging of the appliance consists of recycling-capable materials. Throw out them in suitable recycling bins.



The device complies with WEEE Regulation.

Dispatch

Carry the appliance in the original package or a similar, well-padded package to prevent damage to the appliance.



Guarantee

We offer a warranty under the following conditions for this appliance:

1. Your reseller's residential address / company address shall be located in the EU or the appliance shall be purchased from an authorized reseller in Germany.
2. We guarantee to ensure that you may send the appliance to us free of charge and to repair the faults which have been reported within 24 months due to material or assembly errors that occur within 24 months (12 months for industrial and professional uses). Proper use of the appliance is a prerequisite for fulfilling the warranty obligation. The warranty period begins with the date of sale.
3. Parts included in natural wear parts (drive belt, batteries, brushes, filters) are not covered under warranty.
4. Warranty claims shall be void in case of intervention or repair by persons who are not authorized us. In addition, aftermarket spare parts or accessories shall not be installed.
5. Warranty service consists of repair or replacement of defective parts. Onsite repairs may only be requested for fixed large appliances. In order to document warranty claims, it is necessary to present the invoice or voucher with the date of purchase.
6. If the repair operation fails and the fault or defect can not be remedied after service, the appliance shall be replaced with an equivalent appliance. If a repair or replacement is not possible, you are entitled the right to return the appliance and to demand a refund of the sales value of the appliance. A fee may be requested for the period of use in case of a request for an exchange or refund of the sales value.
7. Warranty services do not cause an extension of the warranty period or start of a new warranty period. The warranty period for the parts installed inside the appliance ends with the end of the total warranty period of the appliance.
8. Contractual or statutory clauses for repair of faults remain in effect regardless of warranty terms.

Applies as of July 1st, 2017

Türkçe

Kullanım Talimatları Hakkında	24
Sembollerin Anlamı	24
Sorumluluk	24
CE Uygunluk Deklarasyonu	24
Kullanım Alanı	25
Yetkisiz Kullanım	25
Güvenlik Önemlidir	27
Güvenlik Uyarıları	27
Kutuyu Açma.....	29
İlk Kullanım	29
Parçaların Tanıtımı	30
Teknik Bilgiler.....	30
Kirecin Temizlenmesi	31
Cihazın Temizlenmesi ve Bakımı	31
Sorun Giderme	31
Geri Dönüşüm	32
Sevk.....	32

Değerli Müşterimiz,

Ürününüzü iyi günlerde kullanmanızı diler, inovatif teknolojilere imza atan Fakir Hausgeräte'yi tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz.

Yüksek kalite ve teknoloji ile üretilmiş Fakir OJO Cam Su Isıtıcısı'ndan en iyi verimi almanızı arzu ediyoruz. Bu yüzden ürünü kullanmadan önce bu Kullanım Kılavuzu'nu dikkatlice okumanızı ve ileride gerekli olabileceğinden saklamanızı rica ederiz.

Kullanım Talimatları Hakkında

Bu kullanma talimatı cihazın düzgün ve güvenli bir şekilde kullanılabilmesi için düzenlenmiştir. Kendi güvenliğiniz ve başkalarının güvenliği için ürünü çalıştırmadan önce kullanma kılavuzunu okuyunuz.

Sembollerin Anlamı

Bu kullanım kılavuzunun içerisinde aşağıdaki sembolleri göreceksiniz.



UYARI!

Bu işaret yaralanma ya da ölümlle sonuçlanabilecek tehlikeleri belirtir.



DİKKAT!

Bu işaret ürününüzün zarar görmesi ya da bozulmasına yol açabilecek tehlikeleri belirtir.



NOT!

Kullanım kılavuzunda önemli ve faydalı bilgileri belirtir.

Sorumluluk

Bu kullanım kılavuzundaki talimatlara uyulmaması sonucunda ortaya çıkabilecek her türlü hasar ve cihazın Fakir Yetkili Servisleri dışında farklı bir yerde tamir ettirilmesi ile kendi alanı dışında kullanılması durumunda, Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş. sorumluluk kabul etmez.

CE Uygunluk Deklarasyonu

Bu cihaz Avrupa Birliği'nin 2014/30/EU Elektromanyetik Uyumluluk ve 2014/35/EU Gerilim Direktifleri'ne tamamen uygundur. Bu ürün cihaz tip etiketinde CE işaretine sahiptir.

Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş. tasarımsal ve donanımsal değişiklik haklarını saklı tutar.



Kullanım Alanı

Ürün modeli ev tipi kullanım için tasarlanmıştır. İş yeri ve sanayi tipi kullanıma uygun değildir. Aksi kullanım ile üründe oluşan herhangi bir arıza durumunda yetkili servislerimiz garanti kapsamı dışında hizmet verecektir.

Yetkisiz Kullanım

Aşağıda belirtilen yetkisiz kullanım durumlarında, cihaz zarar görebilir ya da yaralanmaya yol açabilir;

- Bu cihaz akli dengesi yerinde olmayan kişilerin ya da bu tip cihazları kullanmak için yeterli bilgisi olmayan kişilerin kullanması için uygun değildir. Bu tip kişilerin cihazı kullanmasına kesinlikle izin vermeyiniz.
- Cihaz bir oyuncak değildir. Bundan dolayı çocukların bu cihazı kullanmalarına izin vermeyiniz ve cihazı çocukların yanında kullanırken daha dikkatli olunuz.
- Paketin içinden çıkan, poşet ve karton gibi maddeleri çocuklardan uzak tutunuz. Aksi takdirde çocuklar bu maddeleri yutmak suretiyle kendilerine zarar verebilirler, özellikle ambalaj poşetleri ile oynamaları boğulma-yutma riski oluşturabilir.

**UYARI!**

- Bu cihaz, güvenli bir şekilde kullanılmasıyla ilgili kendilerine gözetim veya talimat verilmişse ve içermiş olduğu tehlikeler kendileri tarafından anlaşılmışsa 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenek eksikliği bulunan veya tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir.
- Çocuklar bu cihazla oyun oynamamalıdır.
- Cihaz temizliği ve bakımı, gözetim altında olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Ambalaj folyolarını, çocuklardan uzak tutunuz. Boğulma tehlikesi!
- 3 yaşından küçük çocuklar, şayet sürekli gözetim altında değillerse, cihazdan uzak tutulmalıdırlar.
- Bu cihaz, (çocuklar dahil) sınırlı fiziksel, algısal veya zihinsel yetilere veya tecrübeye ve/veya bilgiye sahip kişilerce, sadece onların güvenliğinden sorumlu bir kişinin denetiminde veya cihazın nasıl kullanılacağı hususunda bu kişinin talimatları doğrultusunda kullanılabilir.
- Çocuklar, cihazla oynamadıklarından emin olmak amacıyla gözetim altında tutulmalıdırlar.
- Cihazlar, oyun amacıyla kullanılmamalıdırlar.
- 3 yaşından büyük ve 8 yaşından küçük çocuklar, cihazı sadece gözetim altındalarsa veya cihazın güvenli kullanımı hakkında bilgilendirilmişse ve cihaz sebebiyle oluşabilecek tehlikeleri anlamışlarsa, cihazı açıp kapatabilirler. Bu hususta cihazın normal kullanım konumunda bulunuyor olması veya kurulmuş olması ön koşul teşkil eder.
- 3 yaşından büyük ve 8 yaşından küçük çocuklar, cihaz fişini elektrik prizine takmamalı, cihazı ayarlamamalı, cihazın temizlik ve bakımı ile ilgili bir işlem uygulamamalıdır.
- Cihaz denetimsiz şekilde kullanılmamalıdır.



Güvenlik Önemlidir

Kendi güvenliğiniz ve diğerlerinin güvenliği için ürünü çalıştırmadan önce kullanma kılavuzunu okuyunuz. Bu kılavuzu ilerideki kullanımlar için güvenli bir yerde saklayınız.

Elektrikli bir cihaz kullanılırken, aşağıdaki önlemler her zaman alınmalıdır. Yangın, elektrik çarpması ve kişisel yaralanmaları engellemek için;

- Cihazı kullanmadan önce, şebeke voltajınız ile cihazın voltajının uyumlu olduğundan emin olunuz.
- Cihaz bir oyuncak değildir. Bundan dolayı çocukların cihazı kullanmalarına izin vermeyiniz ve cihazı çocuklarınızın yanında kullanırken daha dikkatli olunuz.
- İlk kullanımdan önce cihazı hasar ve arızalara karşı kontrol ediniz. Cihazda herhangi bir arıza ya da hasar var ise, cihazı kullanmayınız ve Fakir Yetkili Servisi'ne başvurunuz.

Güvenlik Uyarıları

Elektrikli bir cihaz kullanılırken, yangın, elektrik çarpması ve kişisel yaralanmaları engellemek için; aşağıdaki önlemler her zaman alınmalıdır;

- Bu cihaz sadece kullanım kılavuzunda tanımlanan kendi kullanım alanı içinde kullanılmalıdır.
- Elektrikli cihazları kullanmak tehlikeli olabileceğinden, cihazı kullanmadan önce lütfen kullanım kılavuzunu okuyunuz.
- Cihazın fişini prize takmadan önce şebeke voltajının cihazınızın tip etiketinde gösterilen voltaj değeri ile aynı olduğunu kontrol ediniz.
- Cihazınızı kuru, kaymayan ve düz bir yüzeyde kullanınız.
- Cihazın ısıtıcı güç tabanını ya da su ısıtıcısını asla suya sokmayınız. Bu durum olursa, cihaz Fakir Yetkili Servisi tarafından kontrol edilmelidir.
- Cihazın kendisine veya kablosuna zarar gelmesi durumunda, cihazı kullanmayıp derhal Fakir Yetkili Servisine başvurunuz.
- Cihazınızın kablosu hasar görmüşse, kesinlikle Fakir Yetkili Servisi tarafından yerine yenisi ile değiştirilmelidir.

- Cihazı temizlemeden önce mutlaka fişini prizden çekiniz.
- Cihazın fişini prizden çekerken asla kablodan çekmeyiniz.
- Çocuklar elektrikli cihazlardan doğabilecek zararların farkına varamazlar. Asla çocuklarınızın elektrikli cihazlarla oynamalarına müsaade etmeyiniz.
- Cihazın herhangi bir objesini sökmeye ya da cihaza metal bir obje yerleştirmeye çalışmayınız.
- Cihazın kablosunda oluşabilecek herhangi bir hasarı önlemek için, cihazı keskin köşeleri bulunan yerlerde kullanmayınız.
- Cihazınızı asla dış mekânlarda kullanmayınız. Cihazı nem ve yağmura maruz bırakmayınız ve ıslak ellerle kullanmayınız.
- Cihazınız kullanım esnasında ısınacağı için sadece tutma sapına dokununuz.
- Cihazınıza kaynama esnasında asla dokunmayınız. Cihazınızı tutmak için tutma sapını kullanınız.
- Cihazınıza MAX. seviyesine kadar su doldurunuz. Fazla doldurduğunuz takdirde, suyun dışarıya taşabilme tehlikesi bulunmaktadır.
- Cihazınızı kapağı açıkken, asla çalıştırmayınız.
- Cihazınızın içine asla su dışında başka sıvılar koymayınız.
- Tamir işlemleri kesinlikle Fakir Yetkili Servisi tarafından yapılmalıdır. Düzgün olarak yapılmayan ve yetkisi olmayan kişilerce yapılan tamir işlemleri kullanıcı için zarara sebep olabilir. Bu durumda Fakir Elektrikli Ev Aletleri ve Dış Ticaret A.Ş. kesinlikle sorumluluk kabul etmez.
- Cihazınızın açma kapama tuşunun bulunduğu kısma delik veya yarık açmaya çalışmayınız.
- Cihazınızın kirecini düzenli olarak temizleyiniz.
- Elektrikli su ısıtıcınız yalnızca tabanla beraber çalışabilmektedir.

BU KULLANIM KILAVUZUNU İLERİDEKİ KULLANIMLAR İÇİN SAKLAYINIZ.



DİKKAT!

Kullanma kılavuzunuzda yazılı olan güvenlik kurallarını ve kullanma talimatlarını dikkatlice okuyunuz. Bu kullanma kılavuzunu ilerideki kullanımlar için saklayınız.

Kutuyu Açma



İlk kullanımdan önce cihazı ve aksesuarları kutusundan çıkarınız, hasar ve arızalara karşı kontrol ediniz. Cihazda herhangi bir arıza ya da hasar var ise, cihazı kullanmayınız ve Fakir Yetkili Servisi'ne başvurunuz.

-Tamir işlemleri kesinlikle Fakir Yetkili Servisi tarafından yapılmalıdır. Düzgün olarak yapılmayan ve yetkisi olmayan kişilerce yapılan tamir işlemleri kullanıcı için zarara sebep olabilir.

-Cihazınızın açma-kapama tuşunun bulunduğu kısma delik veya yarık açmaya çalışmayınız.

İlk Kullanım

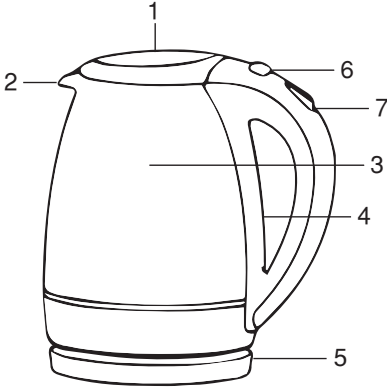
Sarılmış olan kabloyu enerji tabanından tamamen çözünüz.

- Bütün paketleme materyalleri ile etiketlerini cihazdan sökünüz.
- Cihazı düz, sert bir yüzeye yerleştiriniz.
- İstenilen miktarda suyu su ısıtıcısının içine dökünüz.
- Cihazın içine koymuş olduğunuz su miktarı su seviye göstergesinden görünecektir. Cihaza boşalttığınız suyun her zaman için MIN. seviyesinden az ve MAX. seviyesinden çok olmadığına dikkat ediniz ve kapağın tam olarak kapandığından emin olunuz.
- Cihazın içine koyduğunuz su soğuk su olmalıdır .
- Cihaz çalışır durumda iken tutma sapı hariç cihazın herhangi bir parçasına dokunmayınız ve cihazın kapağının tam olarak kapandığından emin olunuz.
- Isıtıcı taban su ısıtıcı gövdesinin hemen altında bulunmaktadır. Isıtıcı tabanın düzgün bir şekilde su ısıtıcı gövdesine tam oturduğundan emin olunuz.
- Cihazın fişini prize takınız.
- İlk defa cihazı kullandığınızda soğuk su ile doldurduktan sonra herhangi bir temizleyici eklemeden 2 kez kaynatın .
- Açma/ Kapama düğmesine basınız cihazın alt tabanında gösterge ışığı mavi yanacaktır. Cihaz içindeki su ısınmaya başlayacaktır.
- Cihaz içerisinde bulunan su kaynadığında, açma/kapama düğmesi otomatik olarak kapanacak ve gösterge ışığı sönecektir. Açma/kapama düğmesi suyu ısıttığınız her devrede cihazın su ısıtmasını durdurmak içinde kullanılabilir.
- Sıcak suyu dilediğiniz herhangi başka bir kaba aktarabilirsiniz.

- Cihaz susuz çalışmaya karşı koruma güvenlik devresine sahiptir. Susuz çalışma durumunda cihaz ısıtıcı elementleri otomatik olarak kapatacaktır. Böyle bir durumda, cihazın fişini prizden çekiniz. Su ısıtıcısının 15-20 saniye soğumasına izin verdikten sonra, tekrar su ile doldurabilirsiniz.

**UYARI!**

Kesinlikle hatalı bir aleti kullanmayınız.

Parçaların Tanıtımı

1. Kapak
2. Filtre
3. Su seviyesi göstergesi
4. Su ısıtıcı gövdesi
5. Isıtıcı taban
6. Kapak Açma düğmesi
7. Açma/Kapama düğmesi

Teknik Bilgiler

Voltaj	: 220V-240V
Kapasite	: 1.8 L
Frekans	: 50-60 Hz
Güç	: 1850W-2200W
Kullanım Ömrü	: 7 yıl



Kirecin Temizlenmesi

Cihaz kaynama noktasına ulaşmadan otomatik olarak kapanıyorsa, bu kireçten temizlenmesi gerektiğine bir işarettir.

Kireçten temizleyici maddeler kullanma kılavuzunda belirtilen talimatlar doğrultusunda kullanılmalıdır.

Cihazın içerisine 1/3 oranında sirke 2/3 oranında su karışımı ilave ediniz. 2 ya da 3 kez kaynattıktan sonra dökünüz.

Sudaki kireçten temizleyici maddenin köpürmesi ihtimaline karşılık, cihazın içine MAX seviyesine kadar su dökmeyiniz.

Kireçten temizleme işlemini gerçekleştirdikten sonra, cihazı 1-2 kez temiz su ile kaynatıp durulayınız. Daha sonra kaynayan suyu boşaltınız.

Cihazın Temizlenmesi ve Bakımı

Cihazı temizlemeden önce fişinin çekilmiş olduğundan ve cihazın tamamen soğuduğundan emin olunuz.

Cihazı temizlemek için sert ya da aşındırıcı deterjanlar kullanmayınız.

Isıtıcı gövdesini ya da ısıtıcı tabanı suyla temas ettirmeyiniz. Cihazınızın iç ve dış kısımlarını yumuşak bir bezle temizleyiniz.

Cihaz içerisindeki kirecin düzenli olarak temizlenmesini tavsiye ederiz.



NOT!

Müşteri Hizmetleri'ni aramadan önce, kendiniz sorunu/ hatayı gidermeyi araştırınız. Bunun için "SORUN GİDERME" bölümüne bir göz atın. Eğer sorunu/hatayı gideremiyorsanız, lütfen Müşteri Hizmetleri'ni arayınız. Aramadan önce lütfen model ismi, ürün seri numarasını hazır tutunuz. Bu bilgileri ürününüzdeki TİP ETİKETİ'nde bulabilirsiniz.
Yardım Hattı (Almanya) 07042 912 0

Sorun Giderme

Cihazınız herhangi bir arızaya karşı kalite kontrolden geçirilmiştir.

Hata	Muhtemel Sebebi	Cözüm
Cihaz Çalışmıyor	Fiş prize takılı değil Cihaz açık değil Prizden elektrik gelmiyor Elektrik kablosu zarar görmüş	Fişi prize takınız Cihaz açınız Farklı bir priz deneyiniz Cihazı tamire götürünüz

Geri Dönüşüm

Cihazın kullanım ömrünün bitmesi halinde, elektrik kablosunu keserek kullanılamayacak hale getiriniz.

Ülkenizde mevcut bulunan yasalara göre, bu tür cihazlar için özel olarak belirlenmiş çöp kutularına cihazı bırakınız.



Elektriksel atıklar, normal çöplerle birlikte atılmamalıdır.

Cihazı elektriksel atıklar için belirlenmiş çöp kutularına atınız.



Cihazın paketlenme elemanları geri dönüşüme uygun maddelerden üretilmiştir.

Bunları geri dönüşüm çöp kutularına atınız.



Cihaz AEEE Yönetmeliğine uygundur.

Sevk

Cihazın, orijinal ambalajında veya zarar görmesini önlemek için, iyi ve yumuşak pakette taşınması gerekmektedir.

Русский

О руководстве по эксплуатации.....	34
Значения символов	34
Ответственность	34
Декларация соответствия СЕ	35
Сфера использования.....	35
Несанкционированная эксплуатация	35
Безопасность является важным фактором	37
Предупреждения о безопасности	37
Вскрытие упаковки.....	39
Первая эксплуатация	40
Описание компонентов	41
Техническая информация	41
Очистка от накипи.....	41
Очистка и техническое обслуживание прибора	41
Устранение неисправностей.....	42
Утилизация.....	42
Транспортировка.....	42

Уважаемый покупатель,

Желаем вам пользоваться вашим изделием в самые лучшие дни, благодарим вас за выбор Fakir Hausgeräte, являющейся инициатором многих видов инновационных технологий.

Мы желаем вам наилучшей производительности от цифровых стеклянного водонагревателя Fakir OJO. По этой причине просим вас прежде чем использовать изделие прочесть инструкцию по его использованию и хранить ее поскольку она вам может пригодиться в дальнейшем.

О руководстве по эксплуатации

Руководство по эксплуатации предназначено для правильной и безопасной работы изделия. Для соблюдения собственной безопасности и безопасности окружающих просим Вас внимательно ознакомиться с данным руководством по эксплуатации перед включением прибора.

Значения символов

В этом руководстве используются следующие символы.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Этот знак указывает на опасности, которые могут привести к ранениям или смертельному исходу.



ОСТОРОЖНО!!

Данный символ указывает на опасность, которая может привести к повреждению или сбоям в работе изделия.



ПРИМЕЧАНИЕ!

В руководстве по эксплуатации приведены важные и полезные сведения.

Ответственность

«Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic.» не несет ответственности за всякого рода повреждения, которые могут возникнуть в результате не соблюдения данного руководства и в случаях его эксплуатации вне рамок его использования после ремонта вне сервисных центров Fakir.



Декларация соответствия СЕ

Данное изделие произведено в соответствии со стандартами ЕС (2014/30/EU) «Электромагнитная совместимость» и «Директива о низком напряжении» (2014/35/EU). Данный прибор имеет символ СЕ на заводской табличке.

Fakir Elektrikli Ev Aletleri Diş Tic A.Ş оставляет за собой право вносить изменения в дизайн и оснащение изделий.

Сфера использования

Модель изделия предназначена для домашнего использования. Она не предназначена для рабочего и промышленного применения. Гарантия не распространяется на обслуживание изделия, поврежденного в результате несанкционированного использования.

Несанкционированная эксплуатация

В случаях нижеуказанной несанкционированной эксплуатации устройству может быть нанесен вред или такая эксплуатация может привести к травмам;

- Это устройство не пригодно для использования лицами с ограниченными умственными способностями или лицами, не обладающими достаточными знаниями для использования таких устройств. Ни в коем случае не допускайте до использования устройства такими лицами.
- Изделие не является игрушкой. Поэтому не разрешайте детям играть с изделием и соблюдайте осторожность при эксплуатации рядом с детьми.
- Держите вдали от детей такие упаковочные материалы, как картон и пакеты. В противном случае дети могут нанести себе вред, проглотив части, особенно игра с упаковочными пакетами может создать риск удушья-заглатывания.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Устройством не могут пользоваться дети младше 8 лет, люди с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями или люди, которые не умеют обращаться с данным устройством, до тех пор, пока они не получат все необходимые инструкции по использованию данного устройства или будут осуществлять пользование устройством под присмотром ответственных лиц.
- Следите за тем, чтобы дети не играли с изделием.
- Запрещается выполнение очистки и повседневного обслуживания прибора детьми без наблюдения взрослых .
- Держите пластмассовую пленку вдали от детей. Опасность удушья!
- Дети младше 3 лет должны находиться вдали от устройства, если они не находятся под постоянным наблюдением взрослых.
- Разрешается использование данного изделия детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и/или знаний, только если они находятся под наблюдением взрослых или были проинструктированы в отношении безопасного использования изделия и поняли связанные с этим опасности.
- Дети должны находиться под присмотром взрослых, во избежание игры с изделием.
- Изделие не предназначено для игры.
- Разрешается включение и выключение данного изделия детьми старше 3 и младше 8 лет, только если они находятся под наблюдением взрослых или были проинструктированы в отношении безопасного использования изделия и поняли связанные с этим опасности. Непременным условием в данной ситуации является правильная установка компонентов изделия и нахождение в соответствующем положении.
- Запрещается подключение изделия к источнику электропитания, разбор его компонентов и выполнение очистки и обслуживания



Безопасность является важным фактором

Для соблюдения собственной безопасности и безопасности окружающих просим Вас внимательно ознакомиться с данным руководством по эксплуатации перед включением прибора. Сохраните данное руководство для последующего обращения.

При эксплуатации электрических устройств всегда следует принимать следующие меры. Для того, чтобы предотвратить пожар, поражение электрическим током и телесные травмы;

- Перед использованием прибора убедитесь, чтобы напряжение сети совместимо с напряжением прибора.
- Изделие не является игрушкой. Поэтому не разрешайте детям им пользоваться и будьте внимательны при использовании устройства рядом с детьми.
- Перед первой эксплуатацией проверьте устройство на наличие повреждений и неисправностей. Если в изделии имеются какие-либо неисправности или повреждения, не используйте его и обратитесь в авторизованный сервисный центр Fakir.

Предупреждения о безопасности

Следующие меры предосторожности всегда должны быть соблюдены при использовании электрического прибора, во избежание возникновения пожара, поражения электрическим током и для предотвращения травм ;

- Это устройство должно использоваться в соответствии с правилами, указанными в руководстве пользователя.
- В связи с тем, что эксплуатация электрических изделий может представлять опасность, перед эксплуатацией изделия, прочитайте, пожалуйста, руководство по эксплуатации.
- Перед подключением шнура питания прибора к розетке, проверьте напряжение, оно должно быть таким же, как указано на этикетке устройства.
- Используйте изделие на сухой, нескользкой и ровной поверхности.

- Ни в коем случае не погружайте нагревательное основание или нагреватель в воду. В таком случае, прибор должен быть проверен авторизованным сервисным центром Fakir.
- Если прибор или шнур питания повреждены, не используйте его и немедленно обратитесь в авторизованный сервисный центр Fakir.
- При повреждении шнура прибора, его обязательно следует заменить на новый в авторизованном сервисном центре Fakir.
- Перед очисткой изделия обязательно следует вытянуть штепсельную вилку.
- Вытягивая штепсельную вилку из розетки никогда не тяните за нее с силой.
- Дети не осознают опасность использования электрических приборов. Никогда не позволяйте детям играть с электрическими приборами.
- Никогда не пытайтесь вставить какой-либо объект в устройство.
- Во избежание повреждения кабеля устройства, не используйте устройство в местах с острыми краями.
- Никогда не используйте устройство на открытом воздухе. Не допускайте соприкосновения изделия с влагой и дождем и не пользуйтесь им мокрыми руками.
- Во время использования чайника просто прикоснитесь к его ручке для нагрева.
- Никогда не дотрагивайтесь до изделия во время кипения. Держите изделие за ручку.
- Заполняйте изделие водой до максимального уровня. В противном случае имеется опасность перелива воды
- Никогда не включайте изделие, если его крышка открыта.
- Никогда не наливайте в изделие другие жидкости.
- Ремонтные работы должны проводиться только авторизованным сервисным центром Fakir. Неправильно проведенные ремонтные работы, выполненные посторонними лицами могут послужить причиной неисправностей. В таком



случае Fakir Elektrikli Ev Aletleri ve Dış Ticaret A.Ş. не несет ответственности за устранение неисправностей.

- Не пытайтесь проделать отверстия или щель на кнопке включения/выключения устройства.
- Регулярно очищайте изделие от накипи.
- Электрический нагреватель воды может работать только при наличии электрической подставки.

ХРАНИТЕ ЭТО РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.



ОСТОРОЖНО!!

Внимательно прочитайте правила безопасности и инструкции по эксплуатации, указанные в настоящем руководстве. Храните настоящее руководство по эксплуатации для дальнейшего использования.

Вскрытие упаковки



Перед первой эксплуатацией извлеките изделие и аксессуары из коробки и проверьте их на наличие повреждений и неисправностей. Если в изделии имеются какие-либо неисправности или повреждения, не используйте его и обратитесь в авторизованный сервисный центр Fakir.

- Ремонтные работы должны проводиться только авторизованным сервисным центром Fakir. Неправильно проведенные ремонтные работы, выполненные посторонними лицами могут послужить причиной неисправностей.

- Не пытайтесь проделать отверстия или щель на кнопке включения/выключения устройства.

Первая эксплуатация

Полностью размотайте смотанный шнур из подставки.

- Удалите с изделия упаковку и этикетки.
- Установите изделие на ровную, жесткую поверхность.
- Налейте в нагреватель требуемое количество воды.
- Уровень воды, заполненной в изделие, виден по показателю уровня воды. Следите за тем, чтобы количество заполненной воды было выше уровня МИН. и ниже уровня МАКС. и убедитесь в том, что крышка полностью закрыта.
- Прибор должен быть заполнен холодной водой.
- Во время работы изделия не дотрагивайтесь ни до каких его частей, кроме ручки и убедитесь, что крышка изделия полностью закрыта.
- Нагреватель чайника находится прямо под основанием нагревательного корпуса. Удостоверьтесь, что электрическая подставка правильно установлена на корпусе нагревателя.
- Вставьте вилку устройства в розетку.
- После заполнения прибора холодной водой в первый раз, кипятите 2 раза, не добавляя чистящих средств.
- Нажмите кнопку включения / выключения; индикатор на нижней части прибора загорится синим цветом. Вода в приборе начнет нагреваться.
- При закипании воды в чайнике, кнопка включения/выключения автоматически отключится, и лампочка показателя потухнет. Кнопка включения/выключения может использоваться для остановки нагревания воды в устройстве на любом этапе.
- Горячую воду можно перелить в любую емкость.
- Изделие обладает предохранительной системой против работы без воды. При работе изделия без воды нагревательные элементы изделия автоматически выключаются. В таком случае вытяните штепсельную вилку из розетки. После охлаждения чайника в течение 15-20 секунд, его можно снова заполнить водой.

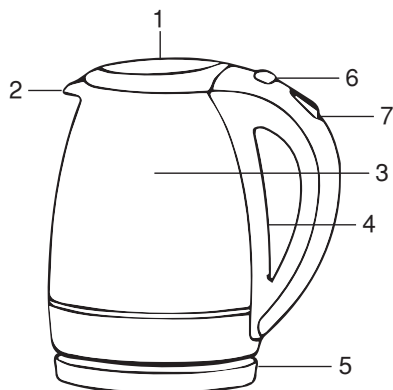


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Категорически запрещается использовать неисправный прибор.



Описание компонентов



1. Крышка
2. Фильтр
3. Показатель уровня воды
4. Корпус нагревателя
5. Электрическая подставка
6. Кнопка для открытия крышки
7. Кнопка включения/выключения

Техническая информация

Напряжение	: 220-240В
Вместимость	: 1.8 л
Частота	: 50-60 Гц
Мощность	: 1850 Вт - 2200 Вт
Срок службы	: 7 лет

Очистка от накипи

Если изделие автоматически отключается, не достигая точки кипения, это признак того, что его следует очистить от накипи.

Чистящие средства против накипи должны использоваться в соответствии с инструкциями, указанными в руководстве пользователя.

Налейте в изделие смесь из 1/3 уксуса и 2/3 воды. Вскипятите 2 или 3 раза и вылейте. Во избежание вспенивания чистящего вещества против накипи, не лейте воду в устройство до максимального уровня.

После выполнения процесса очистки от извести, промойте устройство чистой кипяченой водой 1-2 раза. Затем вылейте кипящую воду.

Очистка и техническое обслуживание прибора

Перед очисткой изделия убедитесь, что штепсельная вилка вытянута из розетки и изделие полностью остыло.

Для чистки изделия не пользуйтесь жесткими или абразивными веществами.

Не опускайте корпус чайника или нагревательное основание в воду. Очистите внутреннюю и внешнюю поверхность изделия

Рекомендуется регулярно очищать изделие от накипи.



ПРИМЕЧАНИЕ!

Попытайтесь устранить проблему / ошибку самостоятельно перед обращением в службу поддержки клиентов.

Для этого обратитесь к главе “УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ” . Если вы не можете устранить проблемы, обратитесь в Службу поддержки клиентов. Перед тем, как позвонить, держите имя модели и серийный номер изделия наготове. Данная информация содержится на заводской табличке устройства. Линия для консультации: 07042 912 0

Устранение неисправностей

Изделие прошло проверку качества против каких-либо неисправностей.

Ошибка	Возможная причина	Решение
Прибор не работает	Штепсельная вилка не включена в розетку Прибор не включен В сети нет электрического напряжения Поврежден сетевой шнур	Включите штепсельную вилку в розетку Включите изделие Попробуйте подключить к другой розетке Отправьте изделие в ремонт

Утилизация

В случае окончания срока службы прибора, отрежьте его электрический кабель и приведите в состояние непригодности.

Согласно действующим в нашей стране законам, такие устройства следует выбрасывать в специальные мусорные контейнеры.



Запрещена утилизация электрических отходов вместе с бытовыми. Утилизируйте электрические отходы в специально отведенные для этого мусорные ящики.



Упаковочный материал прибора изготавливается из вторично перерабатываемых материалов. Их следует выбрасывать в контейнеры для вторично перерабатываемых отходов.

Прибор соответствует требованиям директивы АЕЕЕ.

Транспортировка

Для предотвращения повреждения устройства его следует транспортировать в мягком и прочном пакете и собственной упаковке.

44	حول ارشادات الاستخدام
44	معاني الرموز
44	المسؤولية
44	بيان المطابقة CE للمواصفات الأوروبية
45	مجالات الاستخدام
45	الاستخدام غير المصرح به
46	السلامة هامة للغاية
47	تحذيرات الأمن والسلامة
48	فتح الصندوق
48	أول استخدام
49	تعريف الأجزاء
49	البيانات التقنية
49	تنظيف الرواسب
50	العناية بالجهاز وتنظيفه
50	حل المشاكل
50	إعادة التدوير
50	الإرسال

عملينا العزيز؛

نشكرك على اختيار منتجات **Fakir Hausgeräte**.

ونتمي استخدامك لمنتج سخان المياه الزجاجي **Fakir OJO** المصنع بجودة عالية وتقنيات حديثة، بأفضل شكل. ونرجو منك قراءة دليل الاستخدام هذه بدقة قبل البدء في استخدام المنتج، ومن ثم الاحتفاظ بالدليل للرجوع إليه مستقبلياً، إذا تطلب الأمر ذلك.

حول إرشادات الاستخدام

تم إعداد هذه الإرشادات من أجل استخدام الجهاز بشكل صحيح وآمن. يرجى قراءة دليل الاستخدام قبل تشغيل الجهاز حفاظاً على سلامتكم.

معاني الرموز

يمكنك رؤية الرموز الواردة أدناه في دليل الاستخدام هذا.



تحذير!

توضح هذه الإشارة المخاطر التي قد تؤدي إلى الإصابة أو الوفاة.



انتبه

توضح هذه الإشارة المخاطر التي قد تؤدي إلى تعرض الجهاز لأي ضرر.



ملاحظة!

توضح البيانات الهامة والمفيدة التي يحتوي عليها دليل الاستخدام.

المسؤولية

شركة **Fakir** للمنتجات الكهربائية المنزلية، غير مسؤولة عن الأعطال التي قد تتشكل في المنتج بسبب عدم اتباع التعليمات الواردة في دليل الاستخدام، أو تصليح وصيانة الجهاز في مكان غير خدمات **Fakir** المعتمدة، أو استخدام الجهاز لأغراض غير المصمم لأجلها. ش.م. لا تقبل المسؤولية.

بيان المطابقة CE للمواصفات الأوروبية

تم تصميم وانتاج هذا الجهاز بما يتوافق مع توجيهات الاتحاد الأوروبي المتعلقة بالتوافق الكهرومغناطيسي EC/2014/30، والجهد EC/2014/35. يحتوي هذا الجهاز على إشارة CE في ملصق نمط الجهاز. تحتفظ شركة **Fakir** بحقوق التعديلات في التصميم والمكونات.

مجالات الاستخدام

لقد تم تصميم هذا الجهاز للاستخدام المنزلي. هذا الجهاز غير مناسب للاستخدام في أماكن العمل والمنشآت الصناعية. وأي عطل قد يظهر نتيجة الاستخدامات المخالفة، فسيتم التعامل مه خارج نطاق الضمان من قبل الخدمة المعتمدة ل **Fakir**.

الاستخدام غير المصرح به

قد تؤدي الاستخدامات الغير مصرح بها والموضحة في أدناه إلى تعرض الجهاز للضرر أو حدوث إصابات؛

- هذا الجهاز غير مناسب لاستخدام الأشخاص الذين يعانون من اضطرابات عقلية أو الذين ليس لديهم خبرة كافية حول طريقة التعامل معه. ولذلك يرجى عدم السماح لهؤلاء الأشخاص باستخدام الجهاز.
- الجهاز ليس لعبة. ولهذا يجب ألا يسمح للأطفال باللعب به، والحذر أثناء استخدامه بالقرب منهم.
- يجب إبعاد الأكياس أو ورق الكارتون المتواجد داخل اللعبة عن متناول الأطفال. بخلاف ذلك، فقد يقوم الأطفال بابتلاعها، مما يؤدي إلى حدوث مخاطر جسيمة.

تحذير!



- يمكن استخدام الجهاز بواسطة الأطفال ابتداءً من سن 8 وما فوق، أو أصحاب الإعاقة البدنية والعقلية، أو من ليس لديهم معلومات كافية؛ وذلك إذا أعطيت لهم تعليمات حول استخدام الجهاز بشكل آمن، وتم التأكد من إدراكهم للخطر الذي قد يحدث.
- يجب ألا يلعب الأطفال بالجهاز.
- يجب ألا تتم عملية تنظيم أو صيانة أو إصلاح المنتج عن طريق الأطفال، ما لم يكونوا تحت مراقبة ومتابعة.
- احتفظ بفلاتر الكربون بعيداً عن متناول الأطفال. خطر الإختناق!
- يجب إبعاد الأطفال أقل من 3 سنوات عن الجهاز قدر الإمكان، ما لم يكونوا تحت رقابة ومتابعة مستمرة.
- هذا الجهاز لم يصمم من أجل استخدامه بواسطة الأشخاص محدودي القدرات الذهنية والبدنية والعقلية أو الأشخاص عديمي الخبرة والتجربة (بما في ذلك الأطفال) إلا في حالة متابعتهم وإعطائهم كافة التعليمات المتعلقة بطريقة الاستخدام الآمن للجهاز وإدراكهم للمخاطر، بما في ذلك الأطفال.
- يجب الاحتفاظ بالجهاز بعيداً عن متناول الأطفال لضمان عدم عبثهم به.
- لا يجب استخدام الجهاز كأداة للعب واللهو.
- بالنسبة للأطفال أكبر من 3 سنوات وأصغر من 8 سنوات، يجب أن يكون استخدامهم للمنتج تحت رقابة ومتابعة أو في حالة تزويدهم بمعلومات عن أمن وسلامة الجهاز وإدراكهم للمخاطر التي قد تنتج عن الجهاز يمكنهم فتح وإغلاقه. وفي هذه الحالة يشترط أن يكون المنتج في وضعية الاستخدام العادي ومجهز للاستخدام.
- لا يجب أن يتعامل الأطفال أكبر من 3 سنوات وأقل من 8 سنوات مع المقبس الكهربائي للجهاز أو ضبط وإعداد الجهاز أو عمل إجراءات التنظيف والإصلاح والصيانة.
- لا يجب استخدام الجهاز بدون رقابة أو متابعة.

السلامة هامة للغاية

- يرجى قراءة دليل الاستخدام قبل تشغيل الجهاز حفاظاً على سلامتكم. يرجى الاحتفاظ بدليل الاستخدام في مكان آمن للرجوع إليه في أي وقت.
- يجب اتخاذ التدابير التالية أثناء استخدام أي جهاز كهربائي. لتجنب الحراق أو خطر الصدمة الكهربائية أو الإصابات الشخصية،
- قبل البدء في استخدام الجهاز، يجب التأكد من مطابقتها فولطيته من فولطية الشبكة الكهربائية في المنزل.
 - الجهاز ليس لعبة. ولهذا يجب ألا يسمح للأطفال باللعب به، والحذر أثناء استخدامه بالقرب منهم.
 - أكد من عدم وجود أي تلف أو عطل بالجهاز قبل استخدامه. في حالة وجود أي خلل أو عطل، يرجى عدم استخدام الجهاز، والتواصل مع خدمة عملاء Fakir.

تحذيرات الأمان والسلامة

- يجب اتخاذ التدابير اللازمة لتجنب حدوث حريق أو إصابات حسدية أو صدمات كهربائية أثناء استخدام الجهاز.
- يجب استخدام الجهاز بالشكل الموضح في دليل الاستخدام.
 - يجب قراءة دليل الاستخدام قبل البدء في استعمال الجهاز، لتجنب حدوث أي خطر محتمل.
 - يجب التأكد من مطابقتها فولطية الشبكة الكهربائية في المنزل مع القيمة الفولطية الموضحة على ملصق الجهاز قبل تركيب القابس في المقبس.
 - من فضلك استخدم الجهاز دائماً على أسطح جافة ومستوية.
 - يجب عدم غمس الجهاز أو قاعدته بأي شكل من الأشكال. في حالة حدوث ذلك، يجب فحص الجهاز بواسطة خدمة Fakir المعتمدة.
 - يجب عدم استخدام الجهاز والتواصل مع خدمة Fakir المعتمدة، في حال تلف الجهاز أو الكابل.
 - في حالة تلف الكابل، يجب تغييره بكابل جديد بواسطة خدمة Fakir المعتمدة.
 - يجب نزع القابس من المقبس قبل البدء في تنظيف الجهاز.
 - يجب عدم الإمساك بالكابل أثناء نزع القابس من المقبس.
 - الأطفال ليس لديهم وعي بالمخاطر التي قد تنتج من الأجهزة الكهربائية. لا تسمح للأطفال باللعب بالأجهزة الكهربائية.
 - لا تحاول نزع أي جزء من الجهاز أو تركيب أي معدن فيه.
 - لا تستخدم الجهاز في أماكن غير مناسبة لتجنب تلف الكابل الكهربائي.
 - لا تستخدم الجهاز في الهواء الطلق. لا تستخدم الجهاز بأيدي مبللة.
 - يجب الإمساك بالمقبض أثناء الاستخدام بسبب سخونة الجهاز.
 - لا تلمس الجهاز أثناء الغليان بأي شكل من الأشكال. يجب استخدام يد المقبض للإمساك بالجهاز.
 - إملء الجهاز بالماء حتى مستوى الحد الأقصى. بخلاف ذلك، فقد يحدث خطر فيضان المياه.

للخارج.

- لا تشغيل الجهاز بينما يكون الغطاء مفتوح.
 - لا تضع أي سائل غير المياه داخل الجهاز.
 - يجب إصلاح الجهاز بواسطة خدمة Fakir المعتمدة فقط. حيث ان الإصلاح الغير صحيحة قد تسبب أضرار لا يحمد عقباها. في هذه الحالة, فإن شركة Fakir لا تتحمل أي مسؤولية.
 - لا تحاول فتح ثقب في مكان تواجد زر التشغيل والإغلاق.
 - يجب تنظيف الجهاز بشكل دائم من الرواسب.
 - سخان المياه الكهربائي لا يعمل بدون القاعدة.
- يرجى الاحتفاظ بدليل الاستخدام هذا, للرجوع إليه أثناء الاستخدامات المستقبلية.

انتبه



يجب قراءة دليل الاستخدام بشكل دقيق. يجب الاحتفاظ بهذا الدليل للرجوع إليه في وجود ضرورة لذلك مستقبليا.

فتح الصندوق

أخرج الجهاز وملحقاته من الصندوق, وتأكد من عدم وجود أي تلف أو عطل بها. في حالة وجود أي خلل أو عطل, يرجى عدم استخدام الجهاز, والتواصل مع خدمة عملاء Fakir.



يجب إصلاح الجهاز بواسطة خدمة Fakir المعتمدة فقط. حيث ان الإصلاح الغير صحيحة قد تسبب أضرار لا يحمد عقباها. لا تحاول فتح ثقب أو شق في مكان زر التشغيل والإغلاق.

أول استخدام

- قم بفك الكابل بشكل كامل من قاعدة التوصيل الحراري.
- انزع كافة مواد التغليف والملتصقات من على الجهاز.
- يجب تثبيت الجهاز على سطح مستوي ومتمين.
- اسكب الماء بالمقدّر المراد في سخان المياه.
- سيظهر مقدار المياه المتواجد داخل الجهاز من خلال مؤشر مستوى المياه. يجب ألا تكون كمية المياه المتواجدة في الجهاز أقل من الحد الأدنى أو أكثر من الحد الأقصى, وتأكد من أن الغطاء مغلق بشكل محكم.
- يجب أن يكون الماء الذي تضعه في الجهاز ماء بارد.
- يجب عدم محاولة لمس أي جزء من أجزاء الجهاز سوا المقبض أثناء تشغيل الجهاز, وتأكد من أن غطاء الجهاز مغلق بشكل صحيح.

- قاعدة السخان متواجدة أسفل هيكل السخان مباشرة. تأكد من تثبيت قاعدة السخان في الهيكل بشكل صحيح.
- ضع القابس في المقبس الكهربائي.
- عند استخدام الجهاز لأول مرة، امأله بالماء البارد ثم قم بغليه مرتين دون إضافة أي منظف.
- اضغط على زر التشغيل / الإيقاف (On / Off) في أسفل الجهاز، وسيضيء مصباح المؤشر باللون الأزرق. سيبدأ الماء في السخونة داخل الجهاز.
- عندما يغلي الماء داخل الجهاز، سيغلق زر التشغيل والاعلاق بشكل تلقائي، وسيطفئ المؤشر. يمكن استخدام زر التشغيل والاعلاق لإيقاف تسخين المياه داخل الجهاز.
- يمكنك نقل الماء الساخن إلى الإناء متى تشاء.
- الجهاز يحتوي على دورة حماية تجاه العمل بدون مياه. حيث سيغلق الجهاز بشكل تلقائي في حالة تشغيله بدون ماء. وفي هذه الحالة، يجب نزع القابس من المقبس. يمكنك ملء السخان بالماء مرة أخرى بعد تبريده 15 - 20 ثانية.

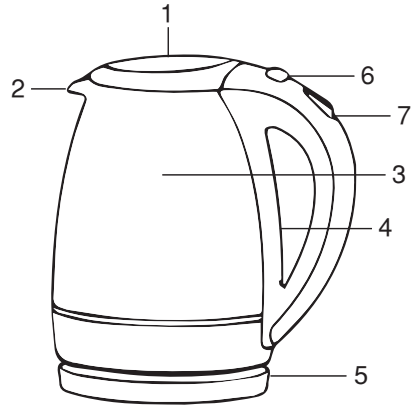


تحذير!

يجب عليك عدم استخدام أي آلة تحتوي على خلل.

تعريف الأجزاء

1. غطاء
2. الفلتر
3. مؤشر مستوى الماء
4. جسم سخان المياه
5. قاعدة السخان
6. زر فتح الغطاء
7. زر التشغيل والإغلاق



البيانات التقنية

220V-240V :	الجهد الكهربائي بالفولت
1,8 ل :	السعة
Hz 50-60 :	التردد
1850W-2200W :	القدرة
7 سنوات :	العمر الافتراضي

تنظيف الرواسب

في حالة إغلاق الجهاز بشكل تلقائي قبل الوصول إلى نقطة الغليان، فهذا إشارة على ضرورة تنظيف الجهاز من الرواسب.

يجب استخدام مواد التنظيف من الرواسب وفقاً للتعليمات الموضحة في دليل الاستخدام. أضف خليط مكون من 1/3 خل و 2/3 مياه داخل السخان. اسكب الخليط بعد غليه مرتين أو ثلاث. لا تضع مياه في الجهاز حتى الحد الأقصى، حتى لا ترغى مادة التنظيف من الرواسب المتواجدة في الماء.

بعد إتمام تلك العملية، قم بغلي مياه نظيفه في الجهاز مرة أو مرتين لشطف الجهاز. أفرغ المياه المغلية بعد ذلك.

العناية بالجهاز وتنظيفه

قبل البدء في تنظيف الجهاز، تأكد من أن القابض غير متصل بالكهرباء، والجهاز برد بشكل تام. لا تستخدم أي مواد صلبة أو خادشة لتنظيف الجهاز. تجنب لمس هيكل الجهاز أو القاعدة بالماء. يجب تنظيف الجزء الداخلي والخارجي للجهاز بقطعة قماش ناعمة. يجب تنظيف داخل الجهاز بشكل منتظم من الرواسب.

ملاحظة!



حاول البحث عن سبب العطل قبل الاتصال بخدمة العملاء. ومن أجل ذلك، أنظر إلى قسم "حل المشكلات". وإذا لم تتمكن من حل المشكلة، يرجى الاتصال بخدمة العملاء. يجب تحضير الاسم والرقم التسلسل للمنتج قبل الإتصال. ويمكنك إيجاد هذا البيانات على ملصق الجهاز. خط الاستعلام: 0 912 07042

حل المشاكل

تم فحص الجهاز من ناحية الجودة، لتجنب أي تلف أو خلل.

الحل	السبب المحتمل	خطأ
وصّل القابض بمقبس الكهرباء. قم بتشغيل الجهاز استخدام مقبس آخر أرسل الجهاز للصيانة	القابض غير متصل بالكهرباء الجهاز مغلق لا يوجد تيار كهربائي قادم من المقبس. تلف الكابل الكهربائي.	الجهاز لا يعمل

إعادة التدوير

في حالة إنتهاء العمر الافتراضي للجهاز، قم بإعاقه استخدامه مرة أخرى من خلال قطع الكابل الكهربائي. يرجى وضع هذا الجهاز في صناديق القمامة المحددة بشكل خاصة لمثل هذه النوع من الأجهزة، وفقاً للقوانين السارية في دولتكم.

لا يجب إلقاء المخلفات الكهربائية مع المخلفات العادية.
لق المخلفات الكهربائية في الصناديق المخصصة لذلك.
لقد تم إنتاج غلاف الجهاز من مواد مناسبة لإعادة التدوير. من فضلك ألق الغلاف في صناديق القمامة المخصصة لإعادة التدوير.



مطابق للأنحة المخلفات الكهربائية والإلكترونية.

الإرسال

يجب حمل الجهاز في غلافه الأصلي أو في غلاف بحالة جيدة حتى لا يتعرض للضرر.



Fakir Hausgeräte GmbH
Industriestraße 6
D-71665 Vaihingen/Enz
Postfach 1480
D-71657 Vaihingen/Enz
Tel.: +49 7042 / 912-0
Fax: +49 7042 / 912-360
info@fakir.de
www.fakir.de



© 2023 Fakir Hausgeräte GmbH
Änderungen vorbehalten
86 34 994 - 0305 de en